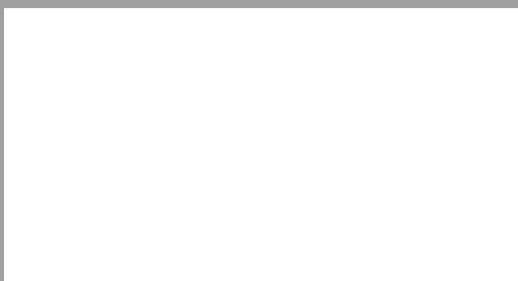
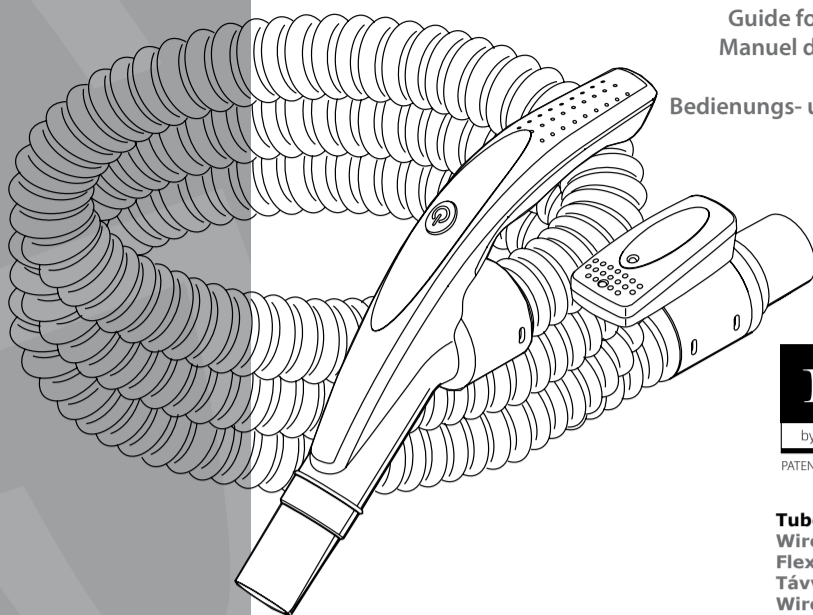


Rivenditore - Retailer - Revendeur - Eladó - Verkäufer:



Produttore - Producer - Producteur - Gyártó - Hersteller:
 Technoplus srl
 Via Cilavegna, 5327020 Gravelona Lomellina (Pavia) Italy
 Tel +39 0381 650082 - Fax +39 0381 650120
 info@sistemair.com



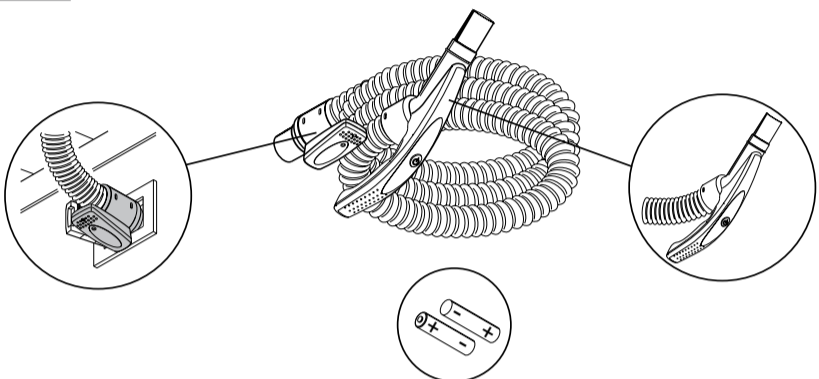
Manuale d'uso e manutenzione
 Guide for Use and Maintenance
 Manuel d'utilisation et entretien
 Kezelési útmutató
 Bedienungs- und Wartungsanleitung



Tubo di aspirazione wireless
 Wireless flexible hose
 Flexible d'aspiration sans fil
 Távvvezérelt gégecső
 Wireless Saugschlauch

I GB F HU D

2



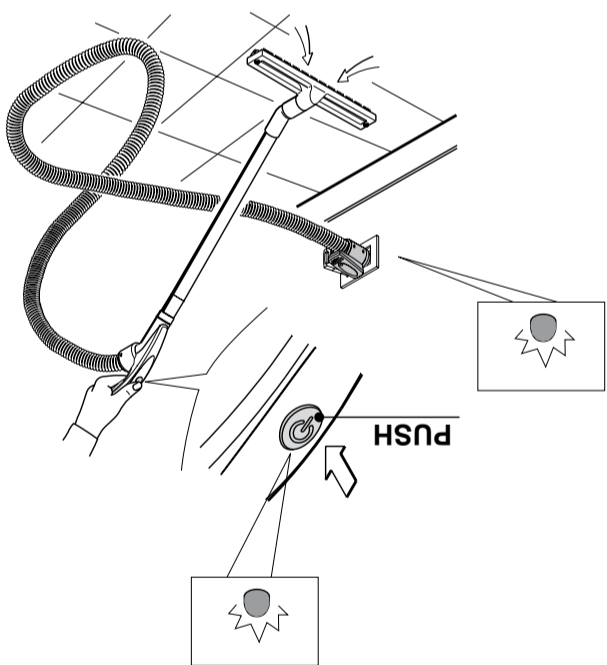
VERPAKUNGSINHALT
A CSOMAG TARTALMA
CONTENU DU PAQUET
CONTENTS
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Köszönjük, hogy reményteljes választást adott a Flisy az első központi porszívás gégecső, amely beépített távvezérelt rendelkezik. A Flisy új generációs székely a központi porszívás területén, e termék egy átlagos fejlettségű munka eredménye annak érdekében, hogy még egyszerűbbé és gyorsabbá tegyük a ház körüli takarítását. A Flisy Air innovatív gégecsőnek használata során nem kell többé számolnia azokkal a nehézségekkel, amelyek a már ismert gégecsőkkel jellemzők. A Flisy Air-műveletet a Flisy Air innovatív gégecsőnek használata során nem kell többé számolnia azokkal a nehézségekkel, amelyek a már ismert gégecsőkkel jellemzők. A Flisy Air-nyelvért az energiatakarékos, beépített elektronika segítségével az elemek sokkal hosszabb ideig tudják megőrizni töltöttségüket. A termék működésének jobb megismerése érdekében, kérjük, olvasson el figyelmesen ezt a kezelési útmutatót, amelyben képeket is illusztráljuk a használat során felmerülő teendőket, lefordított és fordított. Kérjük, hamar megkapaszkodjon a központi porszívás működésébe és a takarítás az új távvezérelt technológiával szerelt gégecső segítségével. Kérjük, látogasson el honlapunkra www.sistemair.hu, hogy megismerhesse termékcsaládját, amely a központi porszívás teljes területén kínál hasznos termékeket.

Wir freuen uns, dass Sie Flisy ausgewählt haben, den ersten Saugschlauch für Zentralstaubsauger mit integriertem Wireless System. Dieses Produkt stellt eine absolute Neugierde im Feld der Zentralstaubsaugersysteme dar. Flisy wurde mit großer Sorgfalt entwickelt, um das Säubernachden noch schneller und einfacher zu machen. Der innovative Saugschlauch System Air wird Ihnen erlauben, Ihr Zentralstaubsaugersystem ohne die Einschränkungen, die die herkömmlichen Saugschläuche auferlegen, zu verwenden. Flisy schont die Umwelt und fördert die Energieeffizienz, denn Dank eines integrierten elektronischen Systems werden Sie sich während der Benutzung der Batterien kümmern müssen. Damit Sie alle Vorteile dieses Produkts am besten nutzen können, laden wir Sie höflich dazu ein, diese Anleitung sorgfältig zu lesen. Hier werden Sie lernen, wie Sie Ihren neuen System Air Saugschlauch verwenden und auch einige Geheimnisse von Flisy entdecken.

Wir wünschen, dass Sie bald erfahren, wie angenehm es ist, Ihr Zentralstaubsaugersystem zusammen mit Flisy zu verwenden, den innovativen Saugschlauch mit Wireless-Technologie. Bitte laden Sie sich ein, unsere Webseite www.sistemair.com zu besuchen, wo Sie unsere komplette Produktpalette für Zentralstaubsauger finden.

6



Premerre il pulsante luminoso presente sull'impugnatura (4) per avviare e/o arrestare il sistema di aspirazione. Nel momento in cui il segnale inviato dall'impugnatura (accensione del led del pulsante) sarà ricevuto dal raccordo tubo presa, il led presente sul raccordo tubo-presa si accenderà.

Press the illuminated switch on the handgrip (4) to switch the central vacuum system on or off. When the signal transmitted by the handgrip (the led switches on) is received by the fitting cuff at the fitting inlet valve, the led on the fitting cuff also switches on.

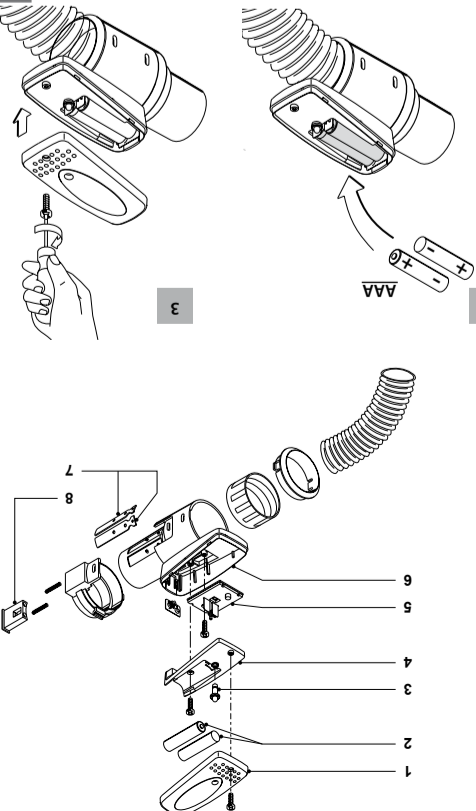
Appuyez sur le bouton lumineux présent sur la poignée (4) pour démarrer et/ou arrêter le système d'aspiration. Dès que le signal transmis par la poignée (allumage du led sur le bouton) sera reçu par le raccord prise, le led présent sur ce raccord prise s'allumera.

Nyomja meg a jelölt nyílen található világítás kapcsolót (4) a központi porszívó elindításához és/vagy leállításához. Amikor a jelölt nyílen leadott jel (a kapcsoló egyszerű felvilágítás) megérkezik a gégecső csatlakozóhoz, a gégecső csatlakozó levő piros led is egyszerűen felvilágít.

Die Leuchtkappe auf dem Handgriff drücken (4), um das Saugsystem zu starten bzw. anzuhalten. Wenn das vom Handgriff geschickte Signal (Einschalten vom Led) vom Schlauchendstück empfangen wird, wird der Led auf dem Schlauchendstück einschalten.

2

4



RACCORDO TUBO-PRESA FLISY
FLISY FITTING CUFF PIPE-INLET
RACCORD PRISE FLISY
FLISY GÉGECSŐ CSATLAKOZÓ
FLISY SCHLAUCHENDSTÜCK
INSERIMENTO DELLE BATTERIE
FITTING OF THE BATTERIES
ELEMEN BEHELYEZÉSE
EINSTECKEN DER BATTERIEN

1 Copertina/ Cover / Couverture/ Takarófedél/ Deckel
 2 Batteria AAA/ AAA battery/ Piles AAA/ Elem AAA/ Batterie AAA
 3 Indikatore Led/ Led indicator/ Indicateur Led/Led-es világító/ Led-Anzeiger
 4 Vano batteria/ Battery case/ Boîtier pour piles/ Elemház/ Batterie-Öffnung
 5 Modulo ricevitore/ Receiver/ Récepteur/ Vevőegység/ Empfängergerät
 6 Raccordo tubo-presa/ Fitting cuff pipe-inlet/ Raccord prise/gégecső csatlakozó/ Schlauchendstück
 7 Contatti elettrici/ Electric contacts/ Contact électrique/ Elektronikus kontakt/ Elektrische Kontakte
 8 Cursore di posizionamento/ Positioning cursor/ Curseur de positionnement/ Pozicionáló full/ Positionierungscursor

2

3

4

5

6

7

8

1

Ci congratuliamo con voi per aver scelto Flisy: il primo tubo flessibile per l'aspirazione con sistema wireless integrato. Questo prodotto rappresenta un novità assoluta nel campo dell'aspirazione: Flisy è stato progettato con la massima accuratezza per rendere ancora più semplice e rapida le operazioni di pulizia della propria abitazione. L'innovativo tubo di aspirazione System Air le permetterà di utilizzare il suo sistema di aspirazione senza le limitazioni del presente e i tubi attualmente in commercio. Flisy rispetta l'ambiente e favorisce il risparmio energetico in quanto, grazie ad un sistema elettronico integrato, non dovete più preoccuparvi della sostituzione delle batterie per molti anni. Per permettere di apprezzare tutti i vantaggi di questo prodotto, vi invitiamo a prendere visione delle istruzioni riportate in questo manuale, le quali vi illustreranno come utilizzare il suo nuovo tubo di aspirazione System Air e vi permetteranno di scoprire alcuni segreti di Flisy.

Vi auguriamo di poter scoprire presto quanto sarà gradevole utilizzare il suo sistema di aspirazione insieme a Flisy. Invitiamo il nostro sito internet per scoprire tutta la nostra gamma di prodotti dedicati ai sistemi di aspirazione centralizzata.

Congratulations, you have chosen Flisy, the first wireless hose for central vacuum systems. This product is a completely new innovation in the field of central vacuum systems. Flisy was conceived to make the cleaning of your home easier and quicker. With the innovative System Air hose you can use your central vacuum system, free from the limitations that common hoses present. Flisy is an environmentally friendly product. It saves energy, you don't need to change its battery for many years thanks to its integrated electronic system.

Please read this manual carefully to appreciate fully all the advantages offered by this product and to learn how to use your new System Air hose. You will quickly find how easy it is to use your central vacuum system with Flisy; the innovative hose with wireless technology.

Please take the time to visit our web site www.sistemair.com to discover our full range of products specifically dedicated to central vacuuming.

Nous vous remercions pour avoir choisi Flisy: le premier flexible pour l'aspiration centralisée avec un système sans fil intégré. Ce produit représente une nouveauté absolue en matière d'aspiration centralisée: Flisy a été conçu avec le plus grand soin pour rendre encore plus rapide les opérations de nettoyage de son habitation. Cet innovant flexible System Air permet d'utiliser son système d'aspiration sans les limites des flexibles actuellement commercialisés. Flisy respecte l'environnement et favorise les économies d'énergie grâce à un système électronique intégré, ainsi vous n'aurez pas à vous préoccuper du changement des batteries pendant bien des années. Pour vous permettre d'apprécier pleinement de découvrir quelques secrets de Flisy.

Nous vous invitons aussi à visiter notre site internet www.sistemair.fr pour découvrir toute notre gamme de produits dédiés à l'aspiration centralisée.

Longtime

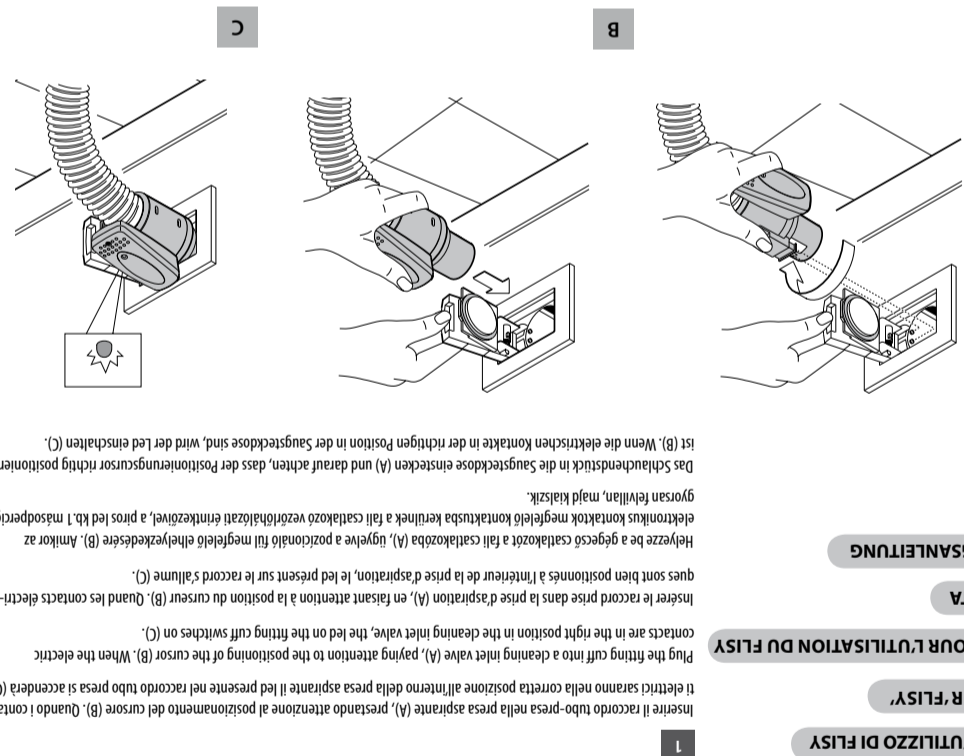
360°

ON - OFF REMOTE

Long Lasting BATTERY

Wireless

5



ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO DI FLISY
HOW TO USE YOUR FLISY
INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU FLISY
FLISY HASZNÁLATA
FLISY BEDIENUNGSANLEITUNG

1 Inserire il raccordo tubo-presa nella presa aspirante (A), prestando attenzione al posizionamento del cursore (B). Quando i contatti elettrici saranno nella corretta posizione all'interno della presa aspirante il led presente nel raccordo tubo presa si accenderà (C).

2 Pulzante ON/OFF luminoso a led / ON/OFF switch with led illumination/ Bouton ON/OFF lumineux avec LED/ 1. Operchio/ Cover / Couverture/ Takarófedél/ Deckel

3 Vano batteria/ Battery case/ Boîtier pour piles/ Elemház/ Batterie-Öffnung

4 Modulo ricevitore/ Receiver/ Récepteur/ Vevőegység/ Empfängergerät

5 Raccordo tubo-presa/ Fitting cuff pipe-inlet/ Raccord prise/gégecső csatlakozó/ Schlauchendstück

6 Raccordo tubo-presa/ Fitting cuff pipe-inlet/ Raccord prise/gégecső csatlakozó/ Schlauchendstück

7 Contatti elettrici/ Electric contacts/ Contact électrique/ Elektronikus kontakt/ Elektrische Kontakte

8 Cursore di posizionamento/ Positioning cursor/ Curseur de positionnement/ Pozicionáló full/ Positionierungscursor

Das Schlauchendstück in die Saugsteckdose einstecken (A) und darauf achten, dass der Positionierungscursor richtig positioniert ist (B). Wenn die elektrischen Kontakte in der Saugsteckdose sind, wird der Led einschalten (C).

görsen felvilágít, majd kialszik.

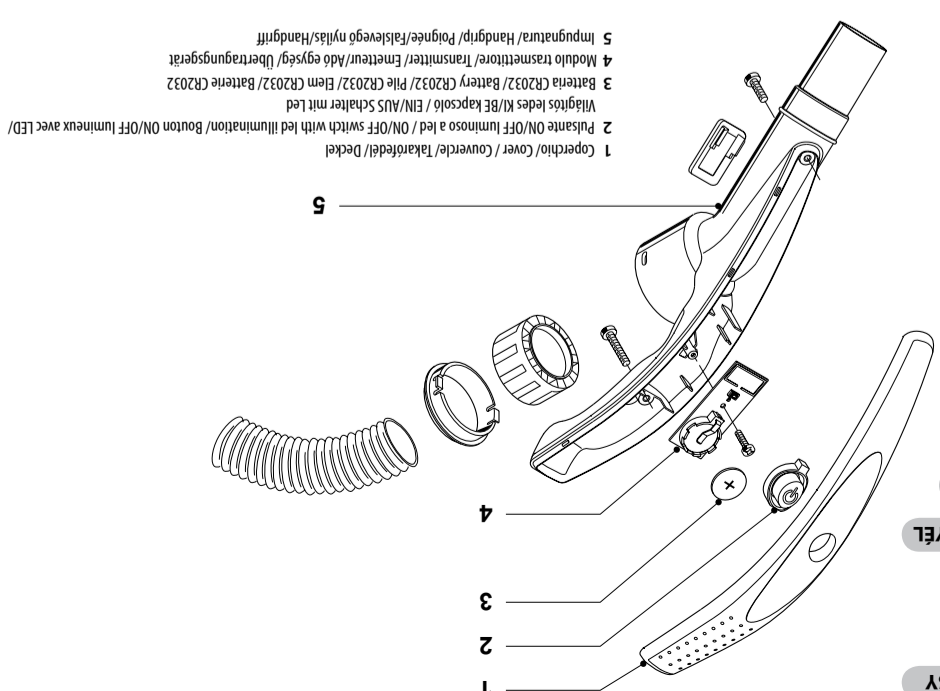
elektronikus kontaktok megfellelő kontaktusba kerülnek a full csatlakozó vezérlővel érintkezővel (B). Amikor az érintkezők a megfelelő helyzetbe kerülnek, a piros led kb. 1 másodpercig világít.

queste son bien positionnées à l'intérieur de la prise d'aspiration, le led présent sur le raccord s'allume (C).

insérer le raccord prise dans la prise d'aspiration (A), en faisant attention à la position du curseur (B). Quand les contacts électriques sont bien positionnés à l'intérieur de la prise d'aspiration, le led présent sur le raccord s'allume (C).

nyelvért az energiatakarékos, beépített elektronika segítségével az elemek sokkal hosszabb ideig tudják megőrizni töltöttségüket. A termék működésének jobb megismerése érdekében, kérjük, olvasson el figyelmesen ezt a kezelési útmutatót, amelyben képeket is illusztráljuk a használat során felmerülő teendőket, lefordított és fordított. Kérjük, látogasson el honlapunkra www.sistemair.hu, hogy megismerhesse termékcsaládját, amely a központi porszívás teljes területén kínál hasznos termékeket.

3



IMPUGNATURA FLISY
FLISY HANDGRIP
POIGNEE FLISY
FLISY HAJLTOTT NYEL
FLISY HANDGRIF

1 Impugnatura/ Handgrip/ Poignée/ Rászevő/ Nyílás/ Handgriff
 2 Pulzante ON/OFF luminoso a led / ON/OFF switch with led illumination/ Bouton ON/OFF lumineux avec LED/ 1. Operchio/ Cover / Couverture/ Takarófedél/ Deckel

3 Vano batteria/ Battery case/ Boîtier pour piles/ Elemház/ Batterie-Öffnung

4 Modulo ricevitore/ Receiver/ Récepteur/ Vevőegység/ Empfängergerät

5 Raccordo tubo-presa/ Fitting cuff pipe-inlet/ Raccord prise/gégecső csatlakozó/ Schlauchendstück

6 Raccordo tubo-presa/ Fitting cuff pipe-inlet/ Raccord prise/gégecső csatlakozó/ Schlauchendstück

7 Contatti elettrici/ Electric contacts/ Contact électrique/ Elektronikus kontakt/ Elektrische Kontakte

8 Cursore di posizionamento/ Positioning cursor/ Curseur de positionnement/ Pozicionáló full/ Positionierungscursor

